

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2006 — 4896

[C — 2006/15156]

17 OKTOBER 2006. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van Canada inzake het werkvakantieprogramma, ondertekend te Brussel op 29 april 2005 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van Canada inzake het werkvakantieprogramma, ondertekend te Brussel op 29 april 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2005-2006.*

Senaat.

Documenten. - Ontwerp van wet ingediend op 12 april 2006, nr. 3-1656/1. - Verslag, nr. 3-1656/2.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking, vergadering van 15 juni 2006. - Stemming, vergadering van 15 juni 2006.

Kamer.

Documenten. - Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-2561/1. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-2561/2.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking, vergadering van 13 juli 2006. - Stemming, vergadering van 13 juli 2006.

(2) Overeenkomstig haar artikel 9, treedt deze Overeenkomst in werking op 1 januari 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2006 — 4896

[C — 2006/15156]

17 OCTOBRE 2006. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada relatif au programme vacances-travail, signé à Bruxelles le 29 avril 2005 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada relatif au programme vacances-travail, signé à Bruxelles le 29 avril 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2005-2006.*

Sénat.

Documents. - Projet de loi déposé le 12 avril 2006, n° 3-1656/1. - Rapport n° 3-1656/2.

Annales parlementaires. - Discussion, séance du 15 juin 2006. - Vote, séance du 15 juin 2006.

Chambre.

Documents. - Projet transmis par le Sénat, n° 51-2561/1. - Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-2561/2.

Annales parlementaires. - Discussion, séance du 13 juillet 2006. - Vote, séance du 13 juillet 2006.

(2) Conformément à son article 9, cet Accord entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

**Overeenkomst tussen het Koninkrijk België
en de Regering van Canada inzake het werkvakantieprogramma**

Het Koninkrijk België

en

De Regering van Canada,

hierna genoemd « de Partijen »,

Verlangend de nauwe samenwerking tussen hun beide landen te bevorderen,

Geleid door de wens hun jonge onderdanen de kans te geven de cultuur en de samenleving van het andere land te leren waarderen, ook door er te werken, en aldus een beter wederzijds begrip tussen beide landen te bevorderen,

Overtuigd van het belang deze jongerenuitwisseling te vergemakkelijken,

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1

1. Beide Partijen komen overeen een werkvakantieprogramma tot stand te brengen dat jonge onderdanen van beide Staten in de gelegenheid stelt individueel in de andere Staat te verblijven met de bedoeling er een vakantie door te brengen en er tevens tijdelijk betaalde arbeid te verrichten en aldus de financiële middelen waarover ze beschikken, aan te vullen.

2. Om als begunstigde van deze Overeenkomst in aanmerking te komen, moeten jongeren die voldoen aan het bepaalde in het eerste lid, een aanvraag indienen bij de voor immigratiezaken bevoegde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de andere Staat, met name de zending van Canada in Parijs of het consulaat-generaal van België in Montreal.

Zij moeten de volgende voorwaarden vervullen :

a) voldoen aan de toelatingscriteria en aan andere voorwaarden die voortvloeien uit de immigratiewetgeving en het immigratiebeleid van Canada en België, voor zover het criteria betreft die niet in de letters b) tot i) zijn opgegeven;

b) tussen 18 en 30 jaar oud zijn ten tijde van de indiening van de aanvraag;

c) nog nooit van dit programma gebruik hebben gemaakt;

d) in het bezit zijn van een geldig Canadees of Belgisch paspoort en van een geldig retourticket dan wel van voldoende middelen om dergelijk ticket te kopen;

e) bij het begin van hun verblijf over voldoende financiële middelen beschikken om in hun behoeften te voorzien;

f) een verzekering hebben afgesloten voor het geheel van risico's voor de duur van het toegestane verblijf en, wanneer zij niet kunnen aangesloten worden bij het stelsel van sociale bescherming van het gastland, het bewijs leveren van een verzekering die de arbeidsongevallen en de gezondheidszorg dekt, voor de periode van het toegestane verblijf, hospitalisatie en repatriëring inbegrepen;

g) voor de Canadese of Belgische visumambtenaar aannemelijk maken dat een reis naar Canada of België maken het hoofddoel en de mogelijkheid er te werken van bijkomstige aard is;

h) bereid zijn de vereiste rechten te betalen; en

i) op het ogenblik van de aanvraag zijn woonplaats hebben in Canada of België

3. De kandidaten kunnen slechts éénmaal genieten van de bepalingen van dit akkoord. De duur van het verblijf mag de periode van toegelaten verblijf, die 12 maanden bedraagt, niet overschrijden.

ARTIKEL 2

1. Onder voorbehoud van overwegingen van openbare orde, geven beide Partijen aan de onderdanen van de andere Staat, een document af dat toegang geeft tot hun grondgebied, waarvan de geldigheidsduur de toegelaten verblijfsduur niet overschrijdt en dat de reden van het verblijf vermeldt. Voor Canada is dit document de introductiebrief. Voor het Koninkrijk België plaatst de bevoegde Belgische zending een machtiging tot voorlopig verblijf in het paspoort van de Canadese kandidaat.

2. Na afhandeling van de inschrijvingsformaliteiten bij de gemeenteadministratie geeft de door België afgegeven machtiging tot verblijf de houder het recht tijdelijk in België te verblijven voor een periode van maximum twaalf maanden. De verblijfstitel geeft gedurende deze twaalf maanden eveneens het recht op meervoudige binnenkomsten in België.

**Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada
relatif au programme vacances-travail**

Le Royaume de Belgique

et

Le Gouvernement du Canada,

ci-après dénommés « les Parties »,

Soucieux de promouvoir des relations d'étroite coopération entre leurs pays,

Désireux de favoriser les occasions pour leurs jeunes ressortissants, d'apprécier la culture et la société de l'autre pays, y compris à travers le travail, et ainsi de promouvoir une compréhension mutuelle entre les deux pays, et

Convaincus de l'intérêt de faciliter ces échanges de jeunes,

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1^{er}

1. Les deux Parties s'accordent pour la création d'un programme Vacances-travail destiné à permettre à de jeunes ressortissants de chacun des deux Etats de séjourner dans l'autre, à titre individuel, dans le but d'y passer des vacances, en ayant la possibilité d'y occuper un emploi salarié occasionnel afin de compléter les moyens financiers dont ils disposent.

2. Pour être admis à bénéficier du présent accord, les jeunes, qui rencontrent les objectifs du premier paragraphe, adressent une demande à la représentation diplomatique ou consulaire compétente en matière d'immigration de l'autre Etat, c'est-à-dire la mission canadienne à Paris ou le Consulat général de Belgique à Montréal.

Ils doivent remplir les conditions suivantes :

a) satisfaire aux critères d'admissibilité et autres conditions découlant des lois et des politiques canadiennes et belges en matière d'immigration, pour tout critère non indiqué dans les sous-paragraphes b) à i);

b) être âgés de 18 à 30 ans révolus à la date du dépôt de la demande;

c) ne pas avoir bénéficié antérieurement de ce programme;

d) être titulaires d'un passeport canadien ou belge en cours de validité et en possession d'un billet de retour ou de ressources suffisantes pour acheter un tel titre de transport;

e) disposer de ressources financières nécessaires pour subvenir à leurs besoins au début de leur séjour;

f) avoir souscrit à une assurance couvrant l'ensemble des risques, valable durant la période de séjour autorisée et justifier, lorsqu'ils ne peuvent être affiliés au régime de protection sociale du pays d'accueil, d'une assurance couvrant les accidents de travail et les soins de santé, y compris l'hospitalisation et le rapatriement pour la période du séjour autorisée;

g) établir à la satisfaction de l'agent canadien ou belge des visas que le but premier est de voyager au Canada ou en Belgique et que travailler n'est qu'un but accessoire plutôt que la raison principale de la visite;

h) être prêts à payer les droits requis; et

i) être domiciliés au Canada ou en Belgique lors de la demande.

3. Les candidats peuvent être admis une fois au bénéfice des dispositions du présent accord. La durée de séjour ne peut dépasser la période de séjour autorisée, qui est de 12 mois

ARTICLE 2

1. Sous réserve de considérations d'ordre public, les deux Parties délivrent aux ressortissants de l'autre Etat un document d'accès sur leur territoire d'une durée de validité qui ne dépasse pas la période de séjour autorisée et portant le motif de séjour. Ce document est, pour ce qui concerne le Canada, une lettre d'introduction. Pour ce qui concerne le Royaume de Belgique, une autorisation de séjour provisoire sera apposée dans le passeport du candidat canadien par la mission belge compétente.

2. L'autorisation de séjour accordée par la Belgique permettra à son titulaire, dès que toutes les formalités d'inscription auprès des autorités communales compétentes auront été accomplies, de séjourner en Belgique à titre temporaire pour une période ne dépassant pas douze mois. Le titre de séjour autorisera également des entrées multiples en Belgique au cours de ladite période de douze mois.

ARTIKEL 3

1. De werkvergunningen die de Regering van Canada afgeeft op grond van een introductiebrief zijn geldig op het grondgebied van Canada; de visa met betrekking tot deze Overeenkomst die door de bevoegde Belgische autoriteiten zijn afgegeven, zijn geldig in het Koninkrijk België.

2. Elke Partij geeft de onderdanen van de andere Staat de toestemming tot verblijf op grond van het in artikel 2 bedoelde document voor de duur van de toegestane periode die ingaat op de datum van binnenkomst, evenals de toestemming om op bedoeld grondgebied arbeid te verrichten waarmee ze hun financiële middelen kunnen aanvullen.

3. De onderdanen van elk van beide Staten die op het grondgebied van de andere Staat verblijven uit hoofde van het werkvakantieprogramma mogen hun verblijf niet verlengen na de toegestane periode van verblijf en mogen de aard van de activiteit die ze tijdens hun verblijf verrichten, niet wijzigen.

ARTIKEL 4

1. De Canadese onderdanen die onder deze overeenkomst vallen, zijn vrijgesteld van de verplichting om een werkvergunning te bekomen.

2. De onderdanen van het Koninkrijk België die van het bevoegde Canadese Immigratiebureau een introductiebrief hebben ontvangen, krijgen bij aankomst op het Canadese grondgebied een werkvergunning voor de toegestane periode van verblijf, zonder dat de situatie op de arbeidsmarkt hen kan worden tegengeworpen.

ARTIKEL 5

De onderdanen elk van beide Staten die in het kader van het werkvakantieprogramma op het grondgebied van de andere Staat verblijven, moeten de wetgeving die in de ontvangstaat van kracht is naleven, met name die welke van toepassing is op de uitoefening van gereglementeerde beroepen.

ARTIKEL 6

De Partijen moedigen de bevoegde instanties in hun respectieve landen aan mee te werken aan de toepassing van deze Overeenkomst, inzonderheid door gepast advies te verstrekken aan de onderdanen van de andere Staat die mogen deelnemen aan het werkvakantieprogramma.

ARTIKEL 7

1. Met betrekking tot de sociale zekerheid, is het stelsel van de ontvangstaat van toepassing.

2. De begunstigen van deze Overeenkomst hebben inzake arbeidsvoorwaarden en bezoldiging recht op eenzelfde behandeling als de onderdanen.

3. Wanneer de deelnemers een activiteit uitoefenen, zijn de wetten en voorschriften die in het ontvangsland gelden op het gebied van arbeidsvoorwaarden, bezoldiging, veiligheid en gezondheid op het werk op hen van toepassing.

4. De deelnemers en hun werkgevers moeten de voorschriften naleven die op het gebied van sociale zekerheid in het ontvangsland van kracht zijn.

ARTIKEL 8

1. De Partijen bepalen in onderling overleg het minimumbedrag van de uit hoofde van lid 2.e) van artikel 1 vereiste financiële middelen.

2. De aftelling van het deelnemersquotum loopt vanaf de aanvangsdatum van het programma tot het einde van het lopende jaar en daarna op jaarbasis van 1 januari tot 31 december.

ARTIKEL 9

1 Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde duur gesloten.

2. Elk van de Partijen stelt de andere Partij langs diplomatieke weg ervan in kennis dat aan de interne procedures voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is voldaan. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de derde maand die volgt op de datum van ontvangst van de laatste kennisgeving.

3. Elk van de Partijen kan de toepassing van deze Overeenkomst tijdelijk opschorten door de ander Partij drie maanden op voorhand langs diplomatieke weg hiervan in kennis te stellen.

4. Elk van de Partijen kan deze Overeenkomst opzeggen door de andere Partij drie maanden op voorhand langs diplomatieke weg hiervan in kennis te stellen. De opzegging of de tijdelijke opschorting van deze Overeenkomst tast het recht op verblijf van de personen die tot het werkvakantieprogramma zijn toegelaten, niet aan.

ARTICLE 3

1. Les permis de travail délivrés par le Gouvernement du Canada suite à la délivrance d'une lettre d'introduction sont valables pour le territoire du Canada; les visas se référant au présent accord délivrés par les autorités compétentes belges sont valables pour le Royaume de Belgique.

2. Chaque Partie autorise les ressortissants de l'autre Etat à séjourner sous couvert du document visé à l'article 2 durant la période de séjour autorisée à compter de la date d'entrée et à occuper dans les territoires mentionnés un emploi susceptible de compléter les moyens financiers dont ils disposent.

3. Les ressortissants de chacun des deux Etats qui séjournent sur le territoire de l'autre Etat au titre du programme Vacances-travail ne peuvent prolonger leur séjour au-delà de la période de séjour autorisée, ni changer le statut de leur activité durant ce séjour.

ARTICLE 4

1. Les ressortissants canadiens bénéficiant du présent accord seront exemptés de l'obligation d'obtenir un permis de travail.

2. Les ressortissants du Royaume de Belgique qui se sont vu délivrer une lettre d'introduction par le Bureau de l'immigration canadien compétent reçoivent dès leur arrivée sur le territoire canadien, sans leur opposer la situation de l'emploi, un permis de travail valable pour la période du séjour autorisée.

ARTICLE 5

Les ressortissants de chacun des deux Etats qui séjournent dans l'autre Etat dans le cadre du programme Vacances-travail sont tenus de se conformer à la législation en vigueur dans l'Etat d'accueil concernant notamment l'exercice des professions réglementées.

ARTICLE 6

Les Parties encouragent les organismes concernés de leur pays respectif à apporter leur concours à l'application du présent accord, notamment à donner les conseils appropriés aux ressortissants de l'autre Etat admis à participer au programme Vacances-travail.

ARTICLE 7

1. En matière de sécurité sociale, le régime applicable est celui de l'Etat d'accueil.

2. Les bénéficiaires du présent accord jouissent de l'égalité de traitement avec les nationaux en matière de conditions de travail et de rémunération.

3. Dans le cas où les participants exercent une activité, les lois et les règlements en vigueur dans le pays d'accueil concernant les conditions de travail, de rémunération, de sécurité et d'hygiène en matière d'emploi leur seront applicables.

4. Les participants et leurs employeurs sont tenus de se conformer aux prescriptions en vigueur dans le pays d'accueil en matière de sécurité sociale.

ARTICLE 8

1. Le montant minimal des ressources exigibles en vertu de l'article premier, paragraphe 2.e) est fixé d'un commun accord entre les Parties.

2. Le décompte des participants au présent programme s'effectue à compter de la date d'entrée en vigueur de celui-ci jusqu'à la fin de l'année en cours puis annuellement, du 1^{er} janvier au 31 décembre.

ARTICLE 9

1. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

2. Chacune des Parties notifiera à l'autre Partie par la voie diplomatique que les formalités internes requises pour l'entrée en vigueur du présent accord ont été accomplies. Le présent accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date de réception de la dernière notification.

3. Chaque Partie peut suspendre temporairement l'application du présent accord en le notifiant à l'autre Partie par voie diplomatique avec un préavis de trois mois.

4. Chaque Partie peut dénoncer le présent accord en le notifiant par voie diplomatique avec un préavis de trois mois à l'autre Partie. La dénonciation ou la suspension temporaire du présent accord ne remet pas en cause le droit au séjour des personnes admises au Programme Vacances-travail.

5. Latere wijzigingen kunnen aan dit akkoord aangebracht worden ten gevolge van een overeenkomst tussen Partijen. Dergelijke wijzigingen worden uitgevoerd volgens de interne juridische procedures van elk van de Partijen.

Ten blijke waarvan, de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud, te Brussel, op 29 april 2005, in de Engelse, de Nederlandse en de Franse taal, zijnde elke tekst gelijkelijk authentiek.

5. Des modifications subséquentes peuvent être apportées au présent accord suite à des ententes entre les Parties. De telles modifications sont effectuées selon les procédures juridiques internes de chacune des Parties.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent accord.

Fait à Bruxelles, en deux exemplaires originaux, le 29 avril 2005, en langues française, anglaise et néerlandaise, chaque version faisant également foi.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2006 — 4897 [C — 2006/11518]

14 NOVEMBER 2006. — Koninklijk besluit ter bepaling van de vergoedingsvoorwaarden van de leden van de Hoge Raad voor Normalisatie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 april 2003 betreffende de normalisatie, inzonderheid op artikel 30;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 februari 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 oktober 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat op 28 maart 2006 de eerste vergadering heeft plaatsgehad en dat, voor de goede werking van de Hoge Raad voor Normalisatie, de door zijn leden gedane kosten zo spoedig mogelijk moeten worden terugbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De leden van de Hoge Raad voor Normalisatie worden niet bezoldigd. Zij ontvangen evenmin zitpenningen.

Art. 2. De vergoeding van de verplaatsingskosten van de leden die deelnemen aan een zitting van de Hoge Raad voor Normalisatie wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, en dit overeenkomstig de bepalingen die terzake gelden voor de personeelsleden van niveau A.

Het gebruik van een fiets geeft recht op de vergoeding bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten.

Art. 3. De leden van de Hoge Raad voor Normalisatie ontvangen geen verblijfsvergoeding.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2006.

Art. 5. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2006 — 4897 [C — 2006/11518]

14 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal déterminant les conditions d'indemnités des membres du Conseil supérieur de la Normalisation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 avril 2003 relative à la normalisation, notamment l'article 30;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 février 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 octobre 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le 28 mars 2006, la première réunion a eu lieu et que, pour le bon fonctionnement du Conseil supérieur de Normalisation, il y a lieu de rembourser le plus rapidement possible les frais exposés par ses membres;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du Conseil supérieur de la Normalisation ne sont pas rémunérés. Ils ne reçoivent pas non plus de jetons de présence.

Art. 2. Les indemnités de déplacement des membres participant à une séance du Conseil supérieur de la Normalisation sont calculées conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, et ceci conformément aux dispositions valables pour les agents de niveau A.

L'utilisation d'une bicyclette donne droit à l'indemnité visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux.

Art. 3. Les membres du Conseil supérieur de la Normalisation ne reçoivent pas d'indemnités pour frais de séjour.

Art. 4. Le présent produit ses effets le 1^{er} mars 2006.

Art. 5. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN